

东 广 岛



宣传报 东广岛



外国人生活信息

发行 東広島市国際化推進協議会（東広島市市民生活課内） ☎ 082-420-0922

Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

新冠疫苗第4次接种的接种券的申请方法 新型コロナワクチン4回目の接種券の申請方法

第4次接种的对象为第3次接种后已过了5个月的，下述①和②的人。

- ①60岁以上的人。市政府将依次发送接种券，不需要申请。但是刚刚迁入本市的人需要申请。
- ②18至59岁的患有基础疾病的人等。需要申请。

请准备好可以确认第3次接种日和接种券号码的证明，按以下任一方法申请接种券。可代理申请。基础疾病的详细内容，请拨打热线电话咨询。



【申请方法】

- 1 在线申请。请扫描右记的QR码进入申请画面。
- 2 电话申请。请拨打热线中心电话，并说明是“患有基础疾病的人的接种券的申请”。
- 3 窗口申请。 平日上午8点半至下午5点15分，市政府本馆4楼 新冠病毒对策室 或者各支所、出張所。

●有关新冠疫苗接种的预约、接种券的咨询：

东广岛市新冠疫苗接种热线电话

电话：0120-022-894 受理时间：每天8:30~20:00（周六、周日、节假日也受理）

对应语种：日语、英语、中文、韩语、葡萄牙语、西班牙语、越南语

●其他咨询

新型コロナ対策室（しんがたころなたいさくしつ・市政府本馆四楼） 电话：082-420-0935

关于育儿家庭生活支援特别给付金的申请 子育て世帯生活支援特別給付金の申請について

政府将向低收入的育儿家庭发放给付金。每位儿童5万日元。以下家庭的人需要申请。

【单亲家庭】

- 1 由于有年金等收入，没有资格领取儿童抚养补贴的人
- 2 家庭经济状况恶化，收入水平降低到能够领取儿童抚养补贴的水平的人。

【其他家庭】

- 1 只在抚养高中生的孩子的人或者公务员，2022年度（令和4年度）的住民税（均等比例）免税的人
- 2 家庭经济状况恶化，收入水平降低到住民税免税的水平。

※已经领取2022年4月份的儿童抚养补贴的人，或者现在领取儿童补贴（或者特别儿童抚养补贴）的住民税免税的人，不需要申请。

【申请期限】 2023 年 2 月 28 日 (周二)

【申请方法】 请把必要材料 (可在以下网页上下载) 提交或邮寄到以下部门或各支所。

【咨询电话】 **082-420-0941** **こども家庭課** (こどもかていか・市政府本馆二楼)



单亲家庭用网页



其他家庭用网页

面向住民税免税家庭的临时特别给付金 (2022 年度)
非課税世帯などへの臨時特別給付金 (令和 4 年度分)

政府将向住民税免税家庭以及由于新冠病毒的影响等收入大幅度减少的家庭发放临时特别给付金。每个家庭10万日元。

临时特别给付金共有两种。只能领取其中一种。**已领取了2021年度的给付金的家庭属于对象外，不能再申请。**

【住民税免税家庭】

发放对象为，所有家庭成员的2022年度市町村民税均为免税的家庭的户主。市政府将会在7月左右向申请对象的家庭邮寄申请所需的必要材料。属于发放对象但没有收到申请材料时，请拨打热线咨询。

【收入大幅度减少家庭】

2022年1月后，受新冠影响，家庭收入大幅度减少，所有家庭成员的住民税均为免税的家庭的户主。

申请方法：请把申请表、收入预计金额申报表、可确认收入状况的材料（源泉征收票、确定申告表、工资单等）一起邮寄或提交到以下窗口。

邮寄地址及受理窗口：〒739-0015 東広島市西条栄町10-27 栄町ビル3階 東広島市臨時特別給付金相談窓口
申请截至日期均为：2022年11月30日 (周三)。

【咨询热线】 ☎0120-780-125 **临时特别给付金热线中心** (可对应日语、中文、英语、葡萄牙语和越南语)

加入国民健康保险的各位市民
国民健康保険の被保険者の皆さんへ

市政府将会在7月下旬邮寄2022年度 (令和4年度) 的新国民健康保险证 (天蓝色信封)。
大家现在持有的保险证的有效期限为7月31日 (周日)。8月1日 (周一) 之后去医院时请使用新保险证。

新保险证的有效期限为2023年7月31日。但是如果如果没有按期缴纳国民健康保险税的话，有效期有可能会被缩短。如果您缴纳困难的话，请向以下部门咨询。

将于本年度毕业的学生或者在留期间在2023年7月31日之前到期的外国籍市民，有效期也有可能被缩短。过期的保险证将不能使用。

已加入工作单位的健康保险的人，请不要忘记办理国民健康保险的退保手续。请注意，加入新的健康保险并不意味着以前的健康保险会自动退出。

如果您的医疗费有可能会“高额”时，请使用“限度額適用認定証”。提前向医院出示的话，只需支付一定金额以下的医疗费即可。如果需要使用时请提前申请认定证明。

根据2021年的收入计算的2022年度的健康保险税的通知单，将于7月中旬向各家庭的户主邮寄 (灰色信封)。

【咨询电话】 ☎082-420-0933 **国保年金課** (こくほねんきんか・本馆一楼)



个人编号卡申请活动
マイナンバーカード申請キャンペーン

如果您尚未申请个人编号卡，市民课会帮您填写申请表和拍照。请尽可能和会日语的人一起前来。

【活动对象】住民登录地在本市，初次申请个人编号卡，申请后 2 个月之内没有搬家或迁出计划，并且本人可以直接来市政府。

【活动地点和期间】

下表中所示日期的上午 10 点至 12 点，下午 1 点至 3 点

黒瀬支所	7月12日(周二) 13日(周三)
志和出張所	7月20日(周三) 21日(周四)
高屋出張所	7月26日(周二) 27日(周三)



(个人编号卡)



(通知卡)

【需携证件】

1 政府机构发行的身份证件

【A】带头部照片的身份证(例如驾照、护照、在留卡等) 一种
或者

【B】记载有姓名和出生年月日、或者姓名和住址的身份证件(例如健康保险证、学生证等)，其中两种

2 通知卡(如果丢失时需要同时出示身份证件 A 和 B 各一种)

3 住民基本台账卡(只限持有者)

※未满 15 岁者或成年被监护の場合，所需证件会有所不同，请事先确认。

※个人编号卡可以在申请窗口领取或邮寄到本人。上述证件不齐全时只能在市政府本馆或支所领取。

此外，以下日程和地点也会开办个人编号卡申请活动，欢迎前来办理。

届时，请尽量和会日语的人一起前来。

【日期】7月9日(周六) 上午10点至下午4点

【地点】フジグラン东广岛本馆一楼 tokimeki 广场

【内容】为您拍摄个人编号卡申请用的照片。请填写好申请表、装入免费信封后邮寄出。大约一个月之后，在市民课或支所领取。

【所需物品】政府邮寄的申请表(如果有的话)

【咨询电话】 ☎082-420-0925 市民課(しみんか・市政府本馆一楼)

夜间假日急救值班医院

有关夜间假日急救值班医院的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站(扫描右侧二维码浏览日文版和英文版)上。因会有临时变更, 请一定要在去医院之前打电话确认。

最近, 由于节假日或夜间不是非常紧急的病人去急救医院就诊人数增加, 不仅影响到紧急重症患者的治疗, 还加重了医生们的负担。

节假日和夜间的急救医院是为了接受急诊患者的。请大家尽量在平日的正常门诊时间内, 及时去自己经常去的医院就诊。

日文版



英文版



8000 儿童急救咨询电话

节假日或夜间等门诊营业时间内, 孩子生病不知道该怎么办时, 请拨打 # 8000。只对应日语。服务时间为每天晚上 7 点至第二天早上 8 点。

【市民课窗口】周四延长和周日上午办公的通知

7月10日、24日(均为周日)的上午8点半至12点半办公。每周四(节假日和年末年初除外)延长窗口时间到下午7点。请尽量和会讲日语的人一起前来。受理业务及需携带物品, 请在东广岛市政府网站上确认。

7月的纳税期限为8月1日(周一)

固定資産税・都市計画税(第2期)、国民健康保険税(第1期)。请您按期缴纳。

可以在24小时便利店或利用手机(PayB/PayPay)缴纳市税。

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課 (しゅうのうか・本馆五楼)

☎082-423-1922 外国人咨询服务窗口

【生活咨询】每周一、二、日的上午9点至下午1点, 每周六的下午1点至5点

サンスクエア東広島一樓コミュニケーションコーナー, 设置有中文咨询人员。

【法律咨询】7月9日(周六)、8月6日(周六) ①下午1点 ②下午2点 ③下午3点

广岛律师会的律师为您提供法律咨询。每次咨询时间大约40分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

需要提前一周预约。

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/wp/corner/home-3>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



Website



Facebook

本刊是从《広報東広島》摘录并翻译编辑而成。分发场所有: 市政府本馆一樓市民课、各支所、办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島一樓)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ジョージ(R375バイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣(高屋店)、本永病院、以及公共职业安定所>Hello Work)等处。

截至 2022 年 5 月底

东广岛市总人口…189,534 人

外国籍市民人口…7,481 人